



Einkehr

*Bei einem Wirte, wundermild;
da war ich jüngst zu Gaste;
ein goldner Apfel war sein Schild
an einem langen Aste.*

*Es war der gute Apfelbaum,
bei dem ich eingekehret;
mit süßer Kost und frischem Schaum
hat er mich wohl genähret.*

*Es kamen in sein grünes Haus
viel leichtbeschwingte Gäste;
sie sprangen frei und hielten Schmaus
und sangen auf das beste.*

*Ich fand ein Bett zu süßer Ruh
auf weichen, grünen Matten;
der Wirt, er deckte selbst mich zu
mit seinem kühlen Schatten.*

*Nun frag` ich nach der Schuldigkeit,
das schüttelt` er den Wipfel.
Gesegnet sei er allezeit
von der Wurzel bis zum Gipfel!*

Ludwig Uhland

Inhalt

- **Aus dem Rathaus**
Amtliche
Bekanntmachungen
Seite 2
- Mitteilungen und
Informationen
der Stadtverwaltung
Seite 2
- **Wir gratulieren**
Seite 4
- **Aus den Ortsteilen**
Seite 6
- **Vereine und
Verbände informieren**
Seite 7

Amtlicher Teil

Stadt Mansfeld

Aus dem Rathaus

Bekanntmachung der Beschlüsse

des Stadtrates der Stadt Mansfeld aus der Sitzung am 08.07.2013

Beschluss-Nr. 482-05/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beruft mit Wirkung vom 08.07.2013 Herrn Tobias Eimler in das Ehrenbeamtenverhältnis als stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Gorenzen für die Dauer von 6 Jahren.

Beschluss-Nr 483-05/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld bestätigt die Wahl des Ortsbürgermeisters und des Stellvertreters des Ortsteils Friesdorf und erklärt diese für gültig.

Beschluss-Nr. 484-05/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld bestätigt die Wahl der stellvertretenden Ortsbürgermeisterin des Ortsteils Möllendorf und erklärt diese für gültig.

Beschluss-Nr. 485-05/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beschließt die Satzung für die Benutzung von Betreuungsplätzen in den Kindertageseinrichtungen der Stadt Mansfeld.

Beschluss-Nr. 486-05/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beschließt die Kostenbeitragsatzung für die Benutzung von Betreuungsplätzen in den Kindertageseinrichtungen der Stadt Mansfeld.

Beschluss-Nr. 487-05/13:

Aufgrund des § 92 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009, in der derzeit gültigen Fassung, beschließt der Stadtrat der Stadt Mansfeld in seiner Sitzung am 08.07.2013 die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2013.

Beschluss-Nr. 488-05/13:

Aufgrund des § 92 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 10.08.2009, in der derzeit gültigen Fassung, beschließt der Stadtrat der Stadt Mansfeld in seiner Sitzung am 08.07.2013 das Haushaltskonsolidierungskonzept zum Haushalt 2013.

Beschluss-Nr. 489-05/13:

Personalangelegenheiten

Bekanntmachung der Beschlüsse

des Stadtrates der Stadt Mansfeld aus der Sitzung am 29.07.2013

Beschluss-Nr. 490-06/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beruft mit Wirkung vom 29.07.2013 Herrn Uwe Dressel in das Ehrenbeamtenverhältnis als stellv. Ortswehrleiter der Ortsfeuerwehr Siebigerode bis zum 26.04.2014.

Beschluss-Nr. 491-06/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beschließt den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 1 „Fläche zum Zweck der Errichtung einer Anlage zur Erzeugung von Strom aus solarer Strahlungsenergie Gemarkung Mansfeld“ bestehend aus Planzeichnung Teil A und textlichen Festsetzungen Teil B gemäß § 10 Baugesetzbuch als Satzung. Die Begründung zu Bebauungsplan und die Erklärung über die Berücksichtigung und Festsetzung für den Artenschutz und der Umweltbelange werden gebilligt. Der Satzungsbeschluss wird öffentlich bekannt gemacht.

Beschluss-Nr. 492-06/13:

Der Stadtrat der Stadt Mansfeld beschließt die 2. Änderung der Satzung der Stadt Mansfeld zur Umlage des Verbandsbeitrages des Unterhaltungsverbandes Wipper-Weida.

Mitteilungen und Informationen der Stadtverwaltung

Zur Information!

Die Stadtverwaltung Mansfeld bleibt am 04.10.2013 aus organisatorischen Gründen geschlossen.

*Gustav Voigt
Bürgermeister*

Mehr als nur kaltes Gestein

Inspektoren aus China und Großbritannien überprüften die Arbeit des Geoparks Harz • Braunschweiger Land • Ostfalen.

Auf ihrer Tour durch den Geopark machten Yuanyuan Zheng, der Koordinator des chinesischen Geopark-Netzwerks, und Nick Powe, der Leiter des Höhlenbetriebes „Kents Cavern“ im English Riviera Geopark, auch im Mansfelder Land Station. Sie besichtigten einige Landmarken des Geoparks. Dazu gehört zählt auch das Schloss Mansfeld. Bürgermeister Gustav Voigt begrüßte die Gäste an der Tafel des Natur- und Geopfad: „Wir

sind froh, dass der Geopark Harz hier so aktiv ist. Wir freuen uns auf die weitere gute Zusammenarbeit“. Anschließend begleitete der Bürgermeister die Inspektoren noch bis zum Steinbruch Siebigerode, einem der Geopunkte im Gebiet um die Landmarke 17 - Schloss Mansfeld. Eine neue Tafel vor dem Steinbruch informiert Besucher über dessen Bedeutung. In Abberode, einem weiteren Ortsteil der Stadt Mansfeld, zeigte Ortsbürgermeister Peter König den Inspektoren den dortigen Bergbaulehrpfad. Nick Powe zeigte sich begeistert vom Geopark; „Wir haben eine Reihe von interessanten Orten besucht, die nicht nur geologisch, sondern auch kultur- und bergbaugeschichtlich bedeutend sind.“ Yuanyuan Zheng fügte hinzu, dass es beeindruckend sei, wie engagiert Ehrenamtliche und politisch Aktive im Geopark sind.

Ausgezeichnet mit dem Prädikat Nationaler Geopark ist der Geoparks Harz • Braunschweiger Land • Ostfalen zugleich integriert in die Netzwerke der Europäischen und Globalen Geoparke. Die Aufnahme in die internationalen Netzwerke ist eine hohe Auszeichnung, die unter dem Vorbehalt des Ausschlusses steht, soweit ein Mitgliedsgeopark nicht aller vier Jahre nachweist, mit Erfolg seine Ziele umgesetzt zu haben. Dazu müssen

verschiedene Dokumente ausgefüllt und laufend Fortschrittsberichte erstellt werden. Diese Selbsteinschätzung wird sodann extern überprüft (Revalidierung). Es erfolgt eine Prüfung vor Ort, die von zwei internationalen Inspektoren durchgeführt wird. Im Anschluss an ihren Aufenthalt schreiben die Inspektoren einen Bericht. Er gilt als Grundlage für die Entscheidung des Geopark-Komitees, ob der Geopark eine „Grüne Karte“ erhält, also in den Netzwerken bleiben kann. Dieses Verfahren garantiert eine nachhaltig hohe Qualität der Geopark-Arbeit.

Für weitere Informationen: www.harzregion.de



Auf Schloss Mansfeld (v. l.): Bürgermeister Gustav Voigt, Volker Wilde (Vorsitzender des Geopark-Beirats), Nick Powe, Isabel Reuter (Mitarbeiterin des Regionalverbandes Harz), Yuanyuan Zheng, Xiaoxuan Yin (Studentin der TU Clausthal), Dr. Henning Zellmer. (Foto: George/RVH)

Geplante Veranstaltungen 2013 der Einheitsgemeinde Stadt Mansfeld

- 21.09. Parkfest im Arboretum Annarode
 02.10. Oktoberfeuer in Braunschwende mit einem Fackelumzug der Molmerswender Schalmeyenkapelle
 02.10. Anlässlich der Landesliterartage 2013 findet in der Stadtinformation Mansfeld eine Lesung mit dem Autor Roland Rittig aus Zeitz statt. Thema: „Nicht in Worten, an den Taten kenntet sie...“ Die Deutschen und ihr Luther
 Luther, einer der berühmtesten und wichtigsten aller Deutschen, hat die politische und geistige Landschaft dieses Landes verändert wie kein anderer. Und er hat auch die deutsche Sprache geprägt. Er schuf die moderne deutsche Prosa. Was aber bleibt von dieser Ikone? Wie will man die Bedeutung Luthers und Luthers Vermächtnis heute vermitteln? Worin besteht Luthers Erbe? Fragen wie diese werden von Roland Rittig gestellt in einer reiz- und informationsüberfluteten Welt, die in immer höheren Maße von Erfolgswahn und Konsum geprägt ist. Unterlegt wird die Lesung mit Bildern aus der Vergangenheit und Gegenwart zu Luther.
 Beginn: 19:00 Uhr
 06.10. Erntedankfest in der Laurentiuskirche Gorenzen mit dem Nienberger Gospelchor
 26. u. 27.10. Hochzeitsmesse auf Schloss Mansfeld
 31.10. „100 Jahre Lutherbrunnen in Mansfeld“
 9:30 Uhr - Eröffnung mit einem Regionalgottesdienst in der Kirche St. Georg zu Mansfeld
 11:00 Uhr - Vortrag, von Herrn Ullrich Hübner, zur Erschaffung des Lutherbrunnens durch Paul Juckhoff, in der Kirche St. Georg zu Mansfeld
 12:15 Uhr - Ausstellung „100 Jahre Lutherbrunnen in Mansfeld-Lutherstadt“ und Mittagsversorgung durch das Johanniterhaus Mansfeld im rekonstruierten Rektorat, Lutherstraße 8

- 13:00 Uhr - Festrede des Bürgermeisters der Einheitsgemeinde Stadt Mansfeld, Herr Gustav Voigt am Lutherbrunnen und feierliche Schmückung des Denkmals
 31.10. Reformationsfest in der Laurentiuskirche Gorenzen
 Beginn: 15:00 Uhr
 02.u. 03.11. Geflügelausstellung in Gorenzen
 09.11. Wettbewerb mit elektrobetriebenen Fahrzeugen auf der Roller-Skaterbahn in Annarode
 10.11. Skatturnier im Bürgerhaus Annarode
 11.11. Martinsfeier in Mansfeld
 11.11. Martinsumzug in Gorenzen
 07. u. 08.12. Weihnachtsmarkt auf Schloss Mansfeld
 08.12. Weihnachtsfeier im Bürgerhaus Annarode
 11.12. Adventfeier für Abberöder Senioren im Schützenhaus Tilkerode
 Beginn: 14:00 Uhr
 14.12. Rentnerweihnachtsfeier in der Gaststätte „Brauner Hirsch“ in Braunschwende
 Beginn: 15:00 Uhr
 14.12. Kinderweihnachtsfeier mit dem „Förderverein Laurentiuskirche Gorenzen“
 Beginn: 15:00 Uhr
 15.12. Dorfweihnacht in der Vatteröder Kirche mit dem Frauenchor Vatterode und dem Bonifatiusverein
 Ab 10:00 Uhr geht der Erbsbär mit seinen Burschen durch Braunschwende

Pressemitteilung

Einen immer größeren Stellenwert für Familien nehmen die Lebens- und Arbeitsbedingungen in einer Kommune ein. Längst entscheidet auch das Kriterium Familienfreundlichkeit über die Wettbewerbs- und Zukunftsfähigkeit einer Region. Wo Familien leben und arbeiten, wo Kinder aufwachsen und optimale Lebensbedingungen für sie geschaffen werden, kann dem demografischen Wandel begegnet werden.

Der Landkreis Mansfeld-Südharz unterstützt Eltern und Erziehungsberechtigte bereits bei der Erziehung, Betreuung und Bildung von Kindern und Jugendlichen und leistet damit einen Beitrag zur Familienfreundlichkeit. Dabei setzt er auf vorbeugende und familienunterstützende Angebote, die dazu beitragen sollen, positive Lebensbedingungen für Familien zu schaffen.



Das Aufgabenspektrum des Jugendamtes beispielsweise reicht von der Organisation einer qualitativen Kinderbetreuung über die Erziehungsberatung, Hilfen zur Erziehung, die Sicherung des Kindeswohles, den erzieherischen Kinder- und Jugendschutz, bis hin zur Förderung von Angeboten für Jugendliche im Rahmen ihrer Freizeitaktivitäten.

Der Landkreis und die Mitarbeiter/innen der Verwaltung sind in vielfältiger Weise an der Bildung, Beratung und Unterstützung von Kindern, Jugendlichen und Eltern beteiligt.

Zentrales Anliegen wird es immer sein, sich besonders um das Wohl der Kinder zu kümmern, denn die Kinder sind DIE Zukunft.

Dafür müssen auch Maßnahmen im täglichen Lebensumfeld und zum Teil so früh als möglich ansetzen.

Aus diesen Gründen ist das neue, familienunterstützende Angebot des Landkreises Mansfeld-Südharz der Familienbesuchsdienst „WiKi - Willkommen Kinder“. Damit leistet der Landkreis einen weiteren Beitrag zur Familienfreundlichkeit.

Frischgebackene Eltern stehen vor einer völlig neuen Lebenssituation. Vieles hat sich verändert und muss neu durchdacht und geordnet werden.

Anforderungen an junge Eltern sind in der heutigen Zeit groß.

Unterstützung für Eltern im Landkreis Mansfeld-Südharz ist bereits in vielfältiger Form vorhanden; diese Hilfen zu kennen und bei Bedarf in Anspruch zu nehmen ist ein Zeichen besonderer Verantwortung.

Damit sollen alle frischgebackenen Mütter und Väter auf bestehende Bildungs-, Beratungs- und Unterstützungsangebote im Landkreis Mansfeld-Südharz hingewiesen werden.

Den Familien soll von Anfang an die Möglichkeit gegeben werden, sich über Hilfen zu informieren und Beratungsangebote in Anspruch zu nehmen.

Die Fachkräfte des beauftragten anerkannten Trägers der freien Jugendhilfe, das CJD Sangerhausen, das diese Aufgabe für den Landkreis wahrnimmt, werden in der Häuslichkeit der Familien die jungen Eltern mit ihrem Kind/ihren Kindern besuchen. Sie werden die verschiedenen Angebote im Landkreis nahe bringen. Dieser Besuch soll zwischen der 6. und 12. Lebenswoche des Kindes stattfinden.

In dem Beratungsgespräch werden persönliche Bedarfe erfragt. Auf lebenspraktische Themen und momentane Bedarfe wird im Dialog mit den Eltern individuell eingegangen.

Außerdem wird den Familien eine Sammlung von allen Angeboten und Informationen in Form des Eltern-Begleit-Ordners, übergeben.

Die darin enthaltenen Kategorien beinhalten Themen, wie z. B. Wegweiser durch den Behördenschwungel, finanzielle und materielle Unterstützung, medizinische Unterstützung, Angebote der Kinderbetreuung, der Familienbildung und -beratung, Angebote der Kommunen usw.

Zudem wird der „Gesund groß werden“- Ordner der Bundeszen-

trale für gesundheitliche Aufklärung (BZgA) ausgehändigt.

Um das geschnürte Willkommenspaket zu komplettieren, wurden unter anderem ein digitales Fieberthermometer, ein Nachtlicht, ein Steckdosenschutz, ein Lernzahnbürstenset, ein Tür-Klemm-Schutz für Kinder, ein hochwertiges Holzspielzeug für das Baby, ein Babylätzchen mit der Aufschrift „Mir Schmeckt's Hier“ sowie ein kleines Präsent für die Eltern hinzugefügt.

In Kooperation mit der Verkehrsgesellschaft Südharz mbH (VGS Südharz) wird zudem das Babyticket übergeben, welches den Inhaber in Begleitung des Kindes und das Kind selbst berechtigt, für ein Jahr von der VGS Südharz kostenfrei in der Netzkarde des Landkreises und darüber hinaus landkreisübergreifend in den Kyffhäuserkreis befördert zu werden.

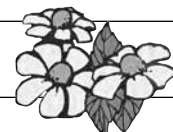


Das gesamte Willkommenspaket hat dadurch einen Sachwert von weit über 50 Euro.

Im Vorfeld sind die frischgebackenen Eltern per Postkarte zu dem Familienzuwachs beglückwünscht worden und der Besuchstermin mit Ablehnungsoption wurde ihnen angekündigt. Die ersten Besuche in den Familien werden ab dem 30. Juli 2013 starten.

Nichtamtlicher Teil

Wir gratulieren



OT Mansfeld

am 15.09. Herrn Otto Linsel	zum 97. Geburtstag
am 15.09. Frau Erika Olschack	zum 74. Geburtstag
am 15.09. Herrn Joachim von Zabiensky	zum 77. Geburtstag
am 16.09. Frau Erna Fügemann	zum 90. Geburtstag
am 17.09. Herrn Günter Franke	zum 70. Geburtstag
am 17.09. Frau Elfriede Marszalek	zum 85. Geburtstag
am 18.09. Herrn Rolf Feuerberg	zum 72. Geburtstag
am 18.09. Frau Ingrid Pfeiffer	zum 71. Geburtstag
am 20.09. Herrn Erich Brauer	zum 88. Geburtstag
am 20.09. Frau Rosemarie Chemnitz	zum 73. Geburtstag
am 20.09. Frau Hanna Hering	zum 94. Geburtstag
am 20.09. Herrn Hermann Pönicke	zum 84. Geburtstag
am 20.09. Frau Käthe Räck	zum 70. Geburtstag
am 20.09. Frau Ute Swoboda	zum 73. Geburtstag
am 21.09. Herrn Manfred Marahrens	zum 73. Geburtstag
am 21.09. Frau Ingrid Posselt	zum 73. Geburtstag
am 21.09. Frau Margarete Worch	zum 78. Geburtstag
am 22.09. Herrn Kurt Frydrychowski	zum 89. Geburtstag
am 22.09. Frau Edda Janson	zum 73. Geburtstag
am 23.09. Herrn Manfred Beileke	zum 78. Geburtstag
am 23.09. Frau Dora Krämer	zum 83. Geburtstag

am 23.09. Frau Ingrid Leuschner	zum 70. Geburtstag
am 23.09. Frau Elsbeth Lutze	zum 79. Geburtstag
am 25.09. Frau Christiane Dittmann	zum 70. Geburtstag
am 25.09. Frau Brigitte Lehmbeck	zum 72. Geburtstag
am 26.09. Frau Johanna Eckler	zum 87. Geburtstag
am 26.09. Frau Edeltraud Kolditz	zum 73. Geburtstag
am 26.09. Frau Marianne Leppek	zum 80. Geburtstag
am 26.09. Frau Irmgard Teichmann	zum 102. Geburtstag
am 26.09. Herrn Günther Thiemann	zum 87. Geburtstag
am 27.09. Herrn Horst Probst	zum 74. Geburtstag
am 27.09. Herrn Harry Sturm	zum 73. Geburtstag
am 27.09. Frau Gisela Ullich	zum 72. Geburtstag
am 28.09. Herrn Siegfried Göres	zum 79. Geburtstag
am 28.09. Herrn Martin Harthaler	zum 76. Geburtstag
am 28.09. Frau Isolde Schmidt	zum 95. Geburtstag
am 28.09. Frau Elfriede Schüler	zum 88. Geburtstag
am 29.09. Frau Anni Frydrychowski	zum 86. Geburtstag
am 29.09. Herrn Bernhard Gunga	zum 74. Geburtstag
am 29.09. Frau Elfriede Kindeleit	zum 72. Geburtstag
am 29.09. Herrn Klaus Pfeiffer	zum 77. Geburtstag
am 30.09. Frau Gisela Breitschuh	zum 77. Geburtstag
am 30.09. Frau Rita Enke	zum 77. Geburtstag

am 01.10. Herrn Helmut Pollin	zum 88. Geburtstag	am 21.09. Herrn Horst Malich	zum 74. Geburtstag
am 01.10. Frau Hildegard von Zabiensky	zum 85. Geburtstag	am 22.09. Frau Elisabeth Münch	zum 78. Geburtstag
am 02.10. Frau Elfriede Oertel	zum 91. Geburtstag	am 24.09. Frau Anneliese Kästner	zum 76. Geburtstag
am 02.10. Frau Charlotte Riedel	zum 87. Geburtstag	am 26.09. Herrn Helmut Meyer	zum 76. Geburtstag
am 03.10. Herrn Günter Dittmann	zum 76. Geburtstag	am 27.09. Frau Edelgard Schmelzer	zum 84. Geburtstag
am 03.10. Herrn Dieter Hartung	zum 75. Geburtstag	am 29.09. Herrn Helmut Segnitz	zum 78. Geburtstag
am 05.10. Herrn Wolfgang Nathow	zum 79. Geburtstag	am 30.09. Herrn Eduard Neduck	zum 83. Geburtstag
am 06.10. Frau Karin-Liesbeth Bormann	zum 72. Geburtstag	am 01.10. Frau Karoline Baierl	zum 74. Geburtstag
am 07.10. Frau Brigitte Freigang	zum 70. Geburtstag	am 02.10. Frau Viola Malich	zum 72. Geburtstag
am 07.10. Herrn Siegfried Freigang	zum 72. Geburtstag	am 03.10. Frau Helene Wiesener	zum 78. Geburtstag
am 07.10. Herrn Theodor Schönau	zum 74. Geburtstag	am 05.10. Frau Gisela Grawe	zum 82. Geburtstag
am 08.10. Frau Erika Rühlich	zum 74. Geburtstag	am 06.10. Herrn Alois Baierl	zum 77. Geburtstag
am 09.10. Frau Eva Apelt	zum 86. Geburtstag	am 06.10. Frau Elli Hesse	zum 80. Geburtstag
am 09.10. Herrn Heinz Fiedler	zum 91. Geburtstag	am 07.10. Herrn Horst Michalak	zum 78. Geburtstag
am 09.10. Frau Rita Vondran	zum 70. Geburtstag	am 08.10. Frau Christl Lange	zum 73. Geburtstag
am 09.10. Frau Helene Wechselberger	zum 85. Geburtstag	am 08.10. Frau Irmgard Lorenz	zum 73. Geburtstag
am 10.10. Herrn Manfred Siegel	zum 74. Geburtstag	am 09.10. Frau Renate Völzke	zum 78. Geburtstag
am 11.10. Herrn Fritz Franke	zum 80. Geburtstag	am 11.10. Frau Gisela Glettner	zum 90. Geburtstag
OT Abberode		OT Möllendorf	
am 23.09. Herrn		am 14.09. Frau Ruth Döring	zum 84. Geburtstag
Klaus-Jürgen Mattscherodt	zum 71. Geburtstag	am 15.09. Herrn Armin Schenk	zum 76. Geburtstag
am 03.10. Frau Ruth Fügner	zum 83. Geburtstag	am 15.09. Herrn Karl Tilg	zum 81. Geburtstag
am 09.10. Herrn Erich Zufelde	zum 79. Geburtstag	am 17.09. Herrn Rudi Dahlke	zum 82. Geburtstag
OT Annarode		am 23.09. Herrn Kurt Donath	zum 77. Geburtstag
am 18.09. Herrn Hans Krah	zum 78. Geburtstag	am 01.10. Frau Monika Muschol	zum 70. Geburtstag
am 20.09. Herrn Harald Exner	zum 83. Geburtstag	am 08.10. Frau Erna Döring	zum 91. Geburtstag
am 04.10. Frau Gerta Ziegner	zum 76. Geburtstag	OT Molmerswende	
am 05.10. Herrn Siegmar Schulze	zum 79. Geburtstag	am 24.09. Herrn Hans Büttner	zum 75. Geburtstag
am 09.10. Herrn Horst Kassner	zum 83. Geburtstag	am 30.09. Frau Rosemarie Dietz	zum 76. Geburtstag
OT Biesenrode		am 06.10. Frau Elfriede Standtke	zum 81. Geburtstag
am 23.09. Frau Inge Hensel	zum 78. Geburtstag	am 08.10. Frau Renate Koschitzki	zum 79. Geburtstag
am 26.09. Herrn Heinrich Höhn	zum 82. Geburtstag	OT Piskaborn	
am 29.10. Frau Gisela Leuschner	zum 74. Geburtstag	am 01.10. Herrn	
OT Braunschwende		Hans-Joachim Brombeer	zum 74. Geburtstag
am 17.09. Herrn Ottomar Rückrieme	zum 81. Geburtstag	am 03.10. Frau Karin Vogel	zum 72. Geburtstag
am 20.09. Frau Gerda Herold	zum 76. Geburtstag	am 04.10. Frau Edith Wölfer	zum 82. Geburtstag
am 20.09. Frau Brigitte Wunderlich	zum 75. Geburtstag	am 10.10. Herrn Wilhelm Münch	zum 83. Geburtstag
am 22.09. Frau Sigurd Böttger	zum 72. Geburtstag	OT Ritzgerode	
am 22.09. Herrn Ernst Stedtler	zum 73. Geburtstag	am 17.09. Herrn Alfred Menzel	zum 77. Geburtstag
am 29.09. Herrn Horst Hahn	zum 73. Geburtstag	am 30.09. Herrn Hans Kühl	zum 93. Geburtstag
am 29.09. Frau Edith Höroid	zum 81. Geburtstag	OT Siebigerode	
am 29.09. Herrn Hans Rückrieme	zum 78. Geburtstag	am 14.09. Frau Hildegard Chmeler	zum 82. Geburtstag
am 29.09. Herrn Hans-Jürgen Schönau	zum 72. Geburtstag	am 17.09. Herrn Richard Schwarz	zum 76. Geburtstag
am 04.10. Frau Gisela Quast	zum 76. Geburtstag	am 19.09. Frau Margarete Liefke	zum 73. Geburtstag
am 06.10. Herrn Hans-Dieter Kolditz	zum 70. Geburtstag	am 20.09. Herrn Siegfried Becker	zum 81. Geburtstag
OT Friesdorf		am 22.09. Frau Anni Kneusel	zum 72. Geburtstag
am 16.09. Herrn Christoph Schober	zum 74. Geburtstag	am 24.09. Herrn Heinz Liefke	zum 76. Geburtstag
am 18.09. Frau Ursula Pulze	zum 73. Geburtstag	am 30.09. Herrn Wilfried Enke	zum 74. Geburtstag
am 18.09. Frau Ingrid Worschech	zum 80. Geburtstag	am 01.10. Herrn Alfred Zöckel	zum 73. Geburtstag
am 19.09. Herrn Rolf Heine	zum 77. Geburtstag	am 02.10. Herrn Willi Balkow	zum 74. Geburtstag
am 28.09. Frau Lilli Ohlhoff	zum 78. Geburtstag	am 04.10. Herrn Joachim Muth	zum 79. Geburtstag
am 29.09. Frau Sigrid Severin	zum 85. Geburtstag	am 05.10. Herrn Reiner Hoppstock	zum 70. Geburtstag
am 10.10. Frau Gertrud Brückner	zum 73. Geburtstag	am 06.10. Frau Ingeborg Heyer	zum 71. Geburtstag
OT Gorenzen		am 06.10. Herrn Gerhard Hörning	zum 85. Geburtstag
am 18.09. Frau Christa Glanz	zum 91. Geburtstag	am 08.10. Frau Ingeborg Hoske	zum 92. Geburtstag
am 20.09. Frau Elsa Krombholz	zum 78. Geburtstag	am 11.10. Frau Edelgard Pfannschmidt	zum 70. Geburtstag
am 26.09. Herrn Horst Thiele	zum 75. Geburtstag	OT Vatterode	
am 01.10. Frau Helga Schulze	zum 71. Geburtstag	am 18.09. Herrn Detlef Manteuffel	zum 70. Geburtstag
am 09.10. Herrn Herbert Mané	zum 81. Geburtstag	am 19.09. Herrn Günter Knorr	zum 78. Geburtstag
am 11.10. Herrn Peter Zimmermann	zum 76. Geburtstag	am 23.09. Frau Gerda Fügemann	zum 85. Geburtstag
OT Großörner		am 25.09. Frau Hannelore Hahndorf	zum 76. Geburtstag
am 14.09. Frau Margrit Stollberg	zum 70. Geburtstag	am 27.09. Frau Bärbel Dammann	zum 74. Geburtstag
am 16.09. Herrn Burghard Kalies	zum 72. Geburtstag	am 28.09. Herrn Richard Münch	zum 82. Geburtstag
am 17.09. Herrn Kurt Schacht	zum 77. Geburtstag	am 30.09. Herrn Erhard Franke	zum 70. Geburtstag
am 17.09. Frau Elke Trümpler	zum 72. Geburtstag	am 03.10. Frau Geertruda de Leuw	zum 81. Geburtstag
am 17.09. Frau Irma Zimmer	zum 82. Geburtstag	am 03.10. Herrn Gerhard Franke	zum 94. Geburtstag
am 18.09. Frau Elli Eberhardt	zum 86. Geburtstag	am 03.10. Herrn Werner Lorbeer	zum 74. Geburtstag
am 18.09. Herrn Hans-Wilke Trümpler	zum 72. Geburtstag	am 09.10. Frau Bernhardette Oemler	zum 87. Geburtstag
am 19.09. Frau Gisela Baier	zum 77. Geburtstag	am 10.10. Herrn Dieter Schwarzbach	zum 74. Geburtstag
am 20.09. Frau Brunhilde Becker	zum 87. Geburtstag	am 11.10. Frau Anita Keitz	zum 85. Geburtstag
am 20.09. Frau Rosel Vater	zum 74. Geburtstag	am 11.10. Herrn Horst Kürbis	zum 83. Geburtstag
am 21.09. Frau Ruth Köhler	zum 87. Geburtstag		

Aus den Ortsteilen

Ortsteil Friesdorf

Heimatgeschichte

Wär hat nu rächt?

„Was us schwerer, ä Fund Blei odder ä Fund Fäddern?“ frahte äma Dienersch Aujust seine Kameräde, wie se äma s Avends zusammen uff Beineckens Letterwagen sahßen.

„No, das varschieht sich doch von sällewer, daß Blei veel schwerer is als wie Fäddern,“ sahtense allehope.

Bloß Wolfs Mine, die drbei schtunne, die lachte un sahte:

„Ihr ahln Dussels, ä Fund is doch ä Fund, ob das nu Blei is odder ob das Fäddem sin. Aujust will se eich mant s Schärne verkleistern.“

Da guckten sich alle ahn un sahten;“ s is au so;

Mine hat rächt. A Fund is ä Fund.“

Da lachte Aujust un sahte:“ Mine, du bist ä Aas!

Ich hette nich jedacht, daß de so klukh wehrsch.“

Hännich, sahte Mine un lachte, „ich bin nich so dumm, wie du aussiehst.“

Jä, sahte Aujust, „awwer rächt haste desderwäjen doch nich.“

„Was?“ sahte Mine, „ich sall nich rächt han?“

„Nä“, sahte Aujust, 'wollmer wetten?“

„Um wieveeln?“ frahte Mine

„Um ä Jroschen“, sahte Aujust. „S jut, sahte Mine, „hie, schlaht äma dorch.“ Da sahte Aujust: „Nu passema uff, Mine, jetzt jehste häime, un holst ä Kissen, wo so ä Fund Fäddern drinne sind, un ich hole ä Schticke Bleirohr, was au ä Fund wiejen tut. Un den ziehste ma deine Lahtschen aus un schtellst ä Bein vor. Un denn laß ich dich erscht de Fäddern uffen jroßen Zuhn falln un nahchert s Blei. Un wenn de denn noch sahst, daß äins so schwier is wies annere, denn sollste jewonnen han. Awwer mr gucken au nach, von was de blaue Fläche kreist. - No, willte das prowiern?“

„No, su dumm mißt ich sinn,“ sahte Mine, un dann loffe se fort. Wär hat nu rächt?

Aus dem Mansfelder Heimatkalender von 1930

Zur Information

Die Friesdorfer Seniorenbegegnungsstätte gibt es schon seit 1992.

Dort finden regelmäßige gemütliche Kaffeenachmittage statt. Gern werden gemeinsame Ausflüge in die Nachbargemeinde Wippra ins „Mühlencafé“ oder auch nach Rammelburg in die „Hausbergbaude“ unternommen. Herr Pfarrer Kohlmann führt monatlich seinen Gemeindenachmittag durch.

Sonja Berger

Ortsteil Großbörner

Das war ein herrlicher Sommer

Der Ortsteil Großbörner der Stadt Mansfeld verfügt über ein wunderschönes Freibad, welches direkt neben der Kindertagesstätte liegt. Die Kinder der Kindertagesstätte „Bummi“ in Großbörner hatten diesen Sommer endlich genug Möglichkeiten während der Betreuungszeit den kostenlosen Eintritt im „Mühlenbad“ zu nutzen. Der herrlichste Sonnenschein und angenehme Wassertemperaturen luden dazu ein. Da baden bekanntlich hungrig macht, wurde sich hinterher erst mal gestärkt.



Beim Tischtennis spielen und anderen sportlichen Aktivitäten konnten sich alle richtig austoben. Leckeres Eis gab es auch ab und zu.



Dankeschön an alle, die uns diesen herrlichen Sommerspass ermöglichten (vor allem die kostenlose Nutzung). Wir alle hoffen, dass uns das tolle Freibad noch lange erhalten bleibt. *Mit freundlichen Grüßen die Kinder und Erzieher der Kindertagesstätte „Bummi“*

Nächster Erscheinungstermin:

Freitag, der 11. Oktober 2013

Nächster Redaktionsschluss:

Donnerstag, der 26. September 2013



„Amtsblatt der Stadt Mansfeld“

Das Amtsblatt der Stadt Mansfeld für die Ortsteile Mansfeld-Lutherstadt, Abberode, Annarode, Bienenrode, Braunschwende, Friesdorf, Großbörner, Gorenzen, Hermerode, Möllendorf, Molmerswende, Piskaborn, Ritzgerode, Siebigerode und Vatterode erscheint monatlich und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt.

- Auflage: 4.300
- Herausgeber, Druck und Verlag:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,
Telefon: (0 35 35) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (0 35 35) 4 89-1 55
- Geschäftsführer Andreas Barschtipan
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:
Der Bürgermeister der Stadt Mansfeld und die Bürgermeister der Ortsteile
- Redaktion: Hauptamt, Telefon (03 47 82) 8 71-0, Telefax: (03 47 82) 871-22
- Anzeigenannahme/Beilagen:
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 04916 Herzberg, An den Steinenden 10,
Telefon: (0 35 35) 4 89-0, Telefax: (0 35 35) 4 89-1 15
- Anzeigenberaterin:

Frau Jacqueline Beckmann, Telefon 03 47 43/6 20 10, Funk: 01 70/2 82 86 81
Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Vereine und Verbände

AWO - Ortsverein Mansfeld

Liebe AWO-Mitglieder und Mitbürger!
Wir sind für Sie da:

Aktivitäten:

Computer-Interessengemeinschaft:
dienstags ab 14.00 Uhr in der Kreisgeschäftsstelle der AWO (ehemals Landambulatorium)

Computer-Treff: ab September 2013 wieder
donnerstags ab 16.30 Uhr in der Stadtinformation Mansfeld, Jung-
huhnstraße 02, (Learning by doing -
erste Schritte ins Internet)

Kreativtreffen: ab September 2013, erstmals!
donnerstags ab 16.30 Uhr in der Stadtinformation Mansfeld. Wir wollen
uns zunächst testen und unsere Interessen und Neigungen herausfinden.
Einfach mal vorbeischaun.

Nordic-Walking: mittwochs ab 16.00 Uhr, Treffpunkt
Bushaltestelle Schloss Mansfeld

Wir freuen uns auf Sie und wünschen Ihnen eine schöne Zeit.

Ihr Vorstand - Ortsverein Mansfeld

Der Mansfelder Turnverein lädt ein

Am **14.09.2013** findet ab 15.00 Uhr im Turnergarten an der Turnhalle am Pochwerk ein **Blasmusiknachmittag** mit dem Klostermansfelder Musikverein statt. Für Kuchen, Kaffee und andere Getränke ist gesorgt.

Eine Woche später, am **21.09.2013**, beginnt um 15.00 Uhr in der Turnhalle am Pochwerk der jährliche **Turnvergleich** zwischen den Lutherstädten Wittenberg und Mansfeld. Zu beiden Veranstaltungen sind Zuschauer herzlich willkommen.

Ausstellung

Die Ziergeflügel und Exotensparte „Wippertal-Harz“ e. V. aus Mansfeld OT Braunschwenne, führt am 5. und 6. Oktober 2013 eine Ausstellung durch. Ausstellungsort ist die Turnhalle in Wippra der Stadt Sangerhausen.

Geöffnet ist am Samstag und Sonntag ab 10.00 Uhr. Gezeigt werden Vögel aus verschiedenen Erdteilen.

Wie jedes Jahr gibt es eine Tombola und einen Tierversuch. Für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Es laden ein die Mitglieder der Sparte „Wippertal-Harz“ e. V.

Die Johanniter

Gartensaison im Johanniterhaus Mansfeld - umrahmt mit Überraschungen

Auch in diesem Jahr konnten unsere Bewohner zusammen mit ihren Angehörigen, aber auch Gäste aus der Stadt und Umgebung an jedem Sonnabend der Monate Juli und August in unserer Gartenanlage das unterschiedlich gestaltete Nachmittagsangebot nutzen. Über die rege Beteiligung an diesen Nachmittagen freuten wir uns sehr. Gab es doch auch immer gewisse Höhepunkte und Überraschungen mitzuerleben. Ob nun dies in der Form von köstlichen Spezialitäten angeboten wurde, wie frische Laugenbretzeln, oder einer deftigen Bockwurst bis hin zum warmen Zwiebelkuchen mit Kräuterquark oder musikalisch die „Fahrenden Musikanten“ mit ihren Liedern vorbei kamen; immer gab es gewisse Überraschungen. Die Neugierde auf jeden kommenden Sonnabend machte es spannend.



Besonders gut verlief auch der Ausschank mit erfrischenden Getränken aus dem neu angeschafften Getränkestand. Wir bedanken uns an dieser Stelle bei unseren fleißigen Bedienungen. Das sommerliche Wetter, die freudige Stimmung mit den vielen Scherzen und Witze trugen ebenfalls dazu bei, diese Nachmittage unvergesslich zu machen.

Schließlich konnte die diesjährige Gartensaison mit dem Besuch der „Mansfelder Alpakas“ abgerundet und gekrönt werden.



Freuen wir uns auf das nächste Jahr. Bleiben Sie bis dahin weiterhin neugierig.

*Einrichtungsleiterin
Undine Heisig*

Einladung zur 20. Verbandsversammlung des Trinkwasserzweckverbandes „Südharz“

Sehr geehrte Verbandsmitglieder,
hiermit lade ich Sie zur Verbandsversammlung am

25.09.2013, 09:00 Uhr

(sollte die Verbandsversammlung nicht beschlussfähig sein, erfolgt vorsorglich die Ladung mit gleicher Tagesordnung zum 26.09.2013, 09:00 Uhr gemäß § 53 (2) GO-LSA in der derzeit gültigen Fassung), in den Beratungsraum des Trinkwasserzweckverbandes „Südharz“, Am Brühl 7 in 06526 Sangerhausen ein.

Ich bitte Sie, Ihre Teilnahme unbedingt zu ermöglichen. Sollten Sie an der Sitzung nicht teilnehmen können, bitte ich um kurze Information unter der Telefon-Nr. 03464 27719-111 oder -113.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung
3. Feststellung der Beschlussfähigkeit
4. Änderung und Bestätigung der Tagesordnung
5. Genehmigung der Niederschrift der 19. Verbandsversammlung
6. Information des Verbandsgeschäftsführers
7. Anfragen
8. **Beschlussgegenstände - öffentlicher Teil**
- 8.1. Beschluss über die Aufhebung des Beschlusses Nr. 4-18/13 vom 28.03.2013
- 8.2. Beschluss über die Änderung der Verbandssatzung in Form der 3. Neufassung der Verbandssatzung durch den Trinkwasserzweckverbandes „Südharz“
- 8.3. Beschluss über die Änderung der Anlage zum Eingliederungsvertrag zwischen dem Abwasserzweckverband „Südharz“ und dem Trinkwasserzweckverband „Südharz“
- 8.4. Information über notwendige Investitionen und deren Finanzierung in Vorbereitung der Eingliederung des Abwasserzweckverbandes „Südharz“ in den Trinkwasserzweckverband „Südharz“
- 8.5. Beschluss über die Kostenteilung zwischen dem Abwasserzweckverband „Südharz“ und Trinkwasserzweckverband „Südharz“ in Vorbereitung der Eingliederung des Abwasserzweckverbandes „Südharz“ in den Trinkwasserzweckverband „Südharz“
- 8.6. Beschluss über die Vereinbarung zur Entnahme von Wasserproben mit der Stadt Allstedt
- 8.7. Beschluss zur Umstellung der Versorgung für das Versorgungsgebiet Sangerhausen
9. **Beschlussgegenstände - geschlossener Teil**
- 9.1. Beschluss über die Vergabe der Maßnahme „Anschaffung einer gemeinsamen Telekommunikationsanlage mit dem Abwasserzweckverband „Südharz““
- 9.2. Beschluss über befristete Niederschlagungen
- 9.3. Beschluss über unbefristete Niederschlagungen
10. Wiederherstellung der Öffentlichkeit und Bekanntgabe der getroffenen Entscheidungen

Entsprechend der Geschäftsordnung sollen nach einer Sitzungsdauer von 4 Stunden keine weiteren Tagesordnungspunkte aufgerufen werden. Ist zu diesem Zeitpunkt die Tagesordnung nicht abgearbeitet, wird die 20. Verbandsversammlung am Donnerstag, 26.09.2013, 09:00 Uhr, in den gleichen Räumlichkeiten fortgeführt.

Mit freundlichen Grüßen
gez. Hara
Verbandsvorsitzende

Die Kreisvolkshochschule informiert

Bildungsprämie noch bis 30.11.2013 in den Geschäftsstellen Sangerhausen, Lutherstadt Eisleben und Hettstedt

Das Lernen im Lebenslauf gehört zu den großen politischen und gesellschaftlichen Herausforderungen in Deutschland. Die Verwirklichung des Lernens im Lebenslauf ist entscheidend für die Perspektive des Einzelnen, den Erfolg der Wirtschaft und die Zukunft der Gesellschaft.

Um die Bereitschaft jedes und jeder Einzelnen zu unterstützen, durch private Investitionen in die persönliche, allgemeine berufliche Weiterbildung Vorsorge für eine erfolgreiche Beschäftigungsbiografie zu treffen, hat die Bundesregierung eine „Bildungsprämie“ eingeführt. Durch finanzielle Anreize sollen mehr Menschen zur individuellen Finanzierung von Weiterbildung motiviert und befähigt werden. Außerdem müssen Bildungsausgaben als Investition verstanden werden - auch von denen, die bislang noch nicht in ihre eigene Weiterbildung investieren.

Mit der Bildungsprämie unterstützt das Bundesministerium für Bildung und Forschung (BMBF) Erwerbstätige, die sich weiterbilden möchten.

Die Bildungsprämie umfasst zwei Instrumente zur Finanzierung von individueller beruflicher Weiterbildung. Einen Prämienengutschein in Höhe von max. 500 Euro können Erwerbstätige erhalten, deren zu versteuerndes Jahreseinkommen laut Einkommensteuerbescheid und vermindert um etwaige Kinderfreibeträge 20.000 Euro bei Alleinstehenden (bzw. 40.000 Euro bei gemeinsam Veranlagten) nicht übersteigt. Mindestens die gleiche Summe müssen sie selbst für die Weiterbildung aufbringen. Mit dem „Weiterbildungssparen“ wird im Vermögensbildungsgesetz (VermBG) zur Finanzierung von Weiterbildung eine Entnahme aus den angesparten Guthaben erlaubt, auch wenn die Sperrfrist noch nicht abgelaufen ist. Die Vorteile des Weiterbildungssparens können all diejenigen in Anspruch nehmen, die über ein mit Arbeitnehmer-Sparzulage gefördertes Ansparguthaben verfügen. Dies gilt unabhängig vom derzeitigen Einkommen.

Anmeldungen zum Beratungsgespräch sind über die Geschäftsstellen der Kreisvolkshochschule Mansfeld-Südharz e. V. unter ff. Telefon-Nummern:

Sangerhausen: 03464 572407

Lutherstadt Eisleben: 03475 602695

Hettstedt: 03476 812310

DEB in Leipzig öffnet zum Tag des offenen Denkmals seine Türen

Leipzig. Das Deutsche Erwachsenen-Bildungswerk (DEB) in der Industriestraße 85 - 95 in Leipzig veranstaltet am Dienstag, dem 8. September 2013 einen Tag der offenen Tür. Anlässlich des Tages des offenen Denkmals werden die Räume im 3. OG des Kontorgebäudes für Besucher zugänglich sein.

Alle Interessierten können sich hier von 10 bis 15 Uhr über die Ausbildungsberufe Altenpfleger, Krankenpflegehelfer, Erzieher, Sozialassistent sowie Heilerziehungspfleger informieren. Dort bekommen Sie Auskunft zu Ausbildungsinhalten, Zugangsvoraussetzungen und beruflichen Tätigkeits- und Einsatzfeldern. Ebenso wird die Schulleitung für individuelle Fragen und persönliche Gespräche zur Verfügung stehen. Wer sich bereits für eine Ausbildung entschieden hat, kann bereits erstellte Bewerbungsunterlagen gerne mitbringen und persönlich abgeben.

Weitere Informationen unter:

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk in Sachsen, gemeinnützige Schulträger-GmbH Privates berufliches Schulzentrum für Gesundheitsfachberufe, Pflege und Sozialwesen des DEB in Leipzig, Industriestraße 85 - 95, 04229 Leipzig, Tel.: 0341 306104-0, Fax: 0341 306104-1, E-Mail: leipzig@deb-gruppe.org
Im Internet: www.deb.de oder www.clevere-zukunft.de

Sozial veranlagt?

Ausbildungsinfos zum „Tag der offenen Tür“ beim DEB in Leipzig

Leipzig. Das Deutsche Erwachsenen-Bildungswerk (DEB) in der Industriestraße 85 - 95 in Leipzig veranstaltet am Dienstag, dem **12. Oktober 2013** in der Zeit von **10 Uhr bis 14 Uhr** einen Tag der offenen Tür.

Alle Schulabsolventen und Ausbildungssuchenden stehen vor der Herausforderung, das richtige Berufsbild für sich zu finden. Zahlreiche Ausbildungsmöglichkeiten stehen ihnen offen. Die stark wachsende Gesundheitsbranche bietet attraktive Zukunftsperspektiven. Zum Tag der offenen Tür präsentiert das DEB seine themenbezogenen Ausbildungsangebote.

Welche Voraussetzungen beispielsweise für die Ausbildungen zum **Altenpfleger** oder **Krankenpflegehelfer** notwendig sind bzw. welche Entwicklungsmöglichkeiten man als **Sozialassistent, Erzieher** oder **Heilerziehungspfleger** hat, wird am Tag der offenen Tür erklärt. Bei einem Rundgang durch die Schule können Besucher die Räumlichkeiten näher kennenlernen und Einblicke in die praktische Seite der Ausbildungen gewinnen.

Weitere Informationen unter:

Deutsches Erwachsenen-Bildungswerk in Sachsen, gemeinnützige Schulträger-GmbH

Privates berufliches Schulzentrum für Gesundheitsfachberufe.

Pflege und Sozialwesen des DEB in Leipzig

Industriestraße 85 - 95

04229 Leipzig

Tel.: 0341 306104-0

Fax: 0341 306104-1

E-Mail: leipzig@deb-gruppe.org

Im Internet: www.deb.de oder www.cleverer-zukunft.de